

Zeitschrift: Frauezeitig : FRAZ
Herausgeber: Frauenbefreiungsbewegung Zürich
Band: - (1986-1987)
Heft: 18

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen

Bern

Brasserie Lorraine, Quartiergasse 17

Ab 28.4., jeden zweiten und vierten Montag im Monat **Frauenbeiz**.

Vorschläge für Veranstaltungen usw. können direkt den Beizenfrauen mitgeteilt werden.

im **Boot** an der Münstergasse ab 2.5., jeden 1. Freitag im Monat **Frauen-disco**

Gwatt

Frauen – Sprache – Macht

Kurswoche für Frauen

«Sprache schafft Wirklichkeit – wir handeln, indem wir sprechen. Mit Sprache können wir die Welt verändern, mit Worten Macht ausüben.»

20.–25. Juli 1986

Anmeldungen an:

Reformierte Heimstätte, 3645 Gwatt
Tel. 033 / 36 31 31

Zürich

Kanzleizentrum Zmorgekultur

15. Juni
Spanischer Bürgerkrieg, 1936–1986?

Anlässlich des Beginns des Spanischen Bürgerkriegs vor 50 Jahren lesen Mitglieder des Neumarkttheaters Bertolt Brechts Stück «Die Gewehre der Frau Carrar».

29. Juni
«Bei uns ist wirklich immer was los», oder?!

Offene Matinée für MusikerInnen, SchreiberInnen, TheaterleutInnen, SchreinerInnen, BankbeamtlInnen – lasst Euch überraschen.

Jeweils ab 10.00 Frühstücksbuffet
11.30 Veranstaltungsbeginn

Café Kanzlei, Kanzleistr. 56, beim Helvetiaplatz

Wiiber-Chor

Jeden Sonntag um 20.00 Uhr *singen die Wiiber* im Frauenzimmer des Kanzleischulhauses.

Ain't I a Woman
Ein Abend mit Sojourner Truth

One-Woman-Show von und mit Erlene Stetson
Übersetzung: Lilo Weber

Paulus Akademie
26. Juni, 20.00

Di, 1. Juli 1986, 20.15

Erlene Stetson

Ain't I a Woman
A Dramatic Reading
Übersetzung Lilo Weber

Im Frauenzentrum
Stadtturmstr. 8
5400 Baden

Berlin

2. Lesbenwoche Berlin

Thema: Die Suche nach Gemeinsamkeiten
20.10.–1.11.1986

Schickt bitte Eure Beiträge zur inhaltlichen Gestaltung der Woche, d.h. eine Vorstellung Eures Themas, bis Ende Juni an:
Frauenzentrum
'Lesbenwoche'
Stresemannstr. 40
1000 Berlin 61

Baden

Mi, 18. Juni 1986, 20.15

Frau Margrit Huber-Staffelbach

«Schwarze Vögel der Hoffnung»
Zur Literatur der schwarzen Amerikanerinnen. Vortrag

Kleininserate

Innsbruck

Vom 6.–13. Juli 1986 findet in Innsbruck die **3. Österreichische Frauensommeruniversität** statt.

Über folgende Themen soll diskutiert und gearbeitet werden:

1. Geschichte und Position der Frauenbewegung in Österreich
2. Erwerbsarbeit
3. Hausarbeit und Familie
4. Bildung
5. Gesundheit
6. Politische Strategien, oder «wie machen wir weiter?»

Pro Tag wird ein Grossthema mittels ein oder zwei Referaten (vormittags) und verschiedenen Arbeitskreisen (nachmittags) behandelt. Auch Workshops, Kurse, ein Projektmarkt, Ausstellungen und ein Kulturprogramm sind vorgesehen. Schlafmöglichkeiten und Kinderbetreuung werden organisiert.

Anmeldungen für die 3. Frauensommeruniversität werden ab sofort entgegengenommen. Schickt sie bitte, sowie eventuelle Anregungen, Vorschläge oder Fragen, an:
ÖH-Frauenreferat, Josef-Hirn-Str. 7/II, 6020 Innsbruck, Tel. 05222–2075014 oder Autonomes Frauenzentrum, Michael-Gaismayr-Str. 8, 6020 Innsbruck, Tel. 275845

Ferien für Frauen

Sommerprogramm der Villa Cassandra in Brione/Tessin

6.–12.7.86
Ferien für Frauen
Kurs Reden – Verhandeln – Gespräche führen (ca. 10 Std.)

13.–19.7.86
Ferien für Frauen und Kinder mit Ausdrucksmalen

20.–26.7.86
Ferien für Frauen + drei Diskussionsabende mit Video zum Thema Frau und Gewalt

Preise:
Kosten pro Woche inkl. Frühstück und Nachtessen Fr. 450.–
Unterkunft in einfachen Mehrbettzimmern mit viel Atmosphäre

Zusätzlich:
Redekurs Fr. 50.–
Ausdrucksmalen Fr. 80.– (inkl. Materialkosten)
Unkostenbeitrag für Videos während der Diskussionswoche zu Gewalt Fr. 30.–

Anmeldung bis 15. Juni 1986 an:
Villa Cassandra
Postfach
4002 Basel

Nähere Informationen:
Gisela Raschke, Tel. 061 / 25 09 42

Frauenhotel während dem Filmfestival in Locarno

Kassandra bietet während dem Locarneser Filmfestival vom 7.–17. August in Brione oberhalb Locarno einen Hotelbetrieb für Frauen an.

Kosten inkl. Übernachtung und Frühstück pro Tag:

Fr. 25.– im Massenzimmer
Fr. 30.– im Mehrbettzimmer
Fr. 35.– im Doppelzimmer
(Anzahl beschränkt)

Auf Wunsch kocht die Belegschaft das Nachtessen für Fr. 15.– pro Mahlzeit. Es wird ein Fahrdienst organisiert, diese Kosten kommen ebenfalls dazu.

Anmeldung: **Schriftlich** bis spätestens 10.7.1986
FEMMEDIA
Ruth Marx
Claragraben 78
4058 Basel
Tel. 061–33 96 97

Zinsloses Darlehen

Ich möchte einige tausend Franken einem Frauenprojekt als zinsloses Darlehen überlassen!
Wer hat Interesse?
Andreas Keil, Gabris, 9515 Hosenruck

Psychologische Beratung

Ich habe Ausbildung in Gesprächspsychotherapie und Gestalttherapie und arbeite zu sozialen Tarifen.
Doris Rüegg-Baumann, lic.phil. klin. Psychologin, Zürich.
Tel. privat: 55 15 16 morgens u. abends

Raum Zürich

Ich suche eine liebe Freundin, die auch geschieden ist. Alter 35–48. Ich bin 43 j. Es wäre schön, wenn Du ehrlich, humorvoll, robust, mir bald schreiben würdest. Meine Hobbies: Jassen, Kegeln, Tanzen, Laufen und verschiedenes. Chiffre 1801

Zu vermieten
Zimmer oder Ferienwohnung
mit Komfort im Naturschutzgebiet des Creux-du-Van, Neuchâtel, für Frauen
Tel. 038/63 22 05

Frauenferienlager in Südwestfrankreich

4.–17. August 1986:
Ferien und gemeinsam organisierte Workshops. Campieren bei einem alten Bäuerinnenhaus: Zelt und Schlafsack mitbringen.

Preis: Sfr. 280.– DM 350.– ff. 850.– (alles inbegriffen)

Anmeldung bis Ende Juni (Teilnehmerinnenzahl 20)
bei IF-Initiative Femmes
Françoise und Franziska
«Le Pony»
F-Villeneuve-de-Marsan
Tel. 0033 (Vorwahl Frankreich)
58/45 30 14

Ich verschenke ein FRAZ-Abo

für ein Jahr ab Nr. und zahle Fr. (ab 18.–)

Abo an: Name, Vorname
Adresse:

Rechnung an:
.....
.....

Talon einsenden an: FRAZ, Postfach 648, 8025 Zürich



Gericht des obersten Frauenrates

86/333

Urteil vom 6. Mai 1986

Mitwirkende Präsidentin Dr. L. Egal,
Richterinnen G. Setz und S. Trafe,
Gerichtsschreiberin R. Echt,

in Sachen

Gabriela Gwerder,

gegen

Frauezeitig, Postfach 648, 8025 Zürich

betr. Vernachlässigung der Zeitungsarbeit und der Frauengruppe FRAZ
(Berufung gegen das Urteil des unteren Frauenrates vom 5. März 1986)

hat der
Frauenrat
nachdem sich ergeben:

A. – Frau Gabriela Gwerder ist Mitglied der autonomen Frauengruppe FRAZ. Die Gruppe gibt dreimonatlich eine umfangreiche Zeitschrift heraus. Damit dieses Ziel erreicht werden kann, braucht es das engagierte Mitarbeiten jeder einzelnen Gruppenfrau. Frau Gwerder hat ihre Pflichten gegenüber der FRAZ in letzter Zeit nachweisbar vernachlässigt. Die FRAZ sah sich deshalb gezwungen, ihr dissidentes Mitglied beim unteren Frauenrat wegen Vernachlässigung der Gruppe (§ 22 Frauengesetz, FG) einzuklagen und gleichzeitig adhäsionsweise Schadenersatz wegen Überlastung der anderen Gruppenfrauen zu verlangen (§ 68 FG). Der untere Frauenrat verurteilte daraufhin Frau Gwerder zu 3 Monaten FRAZ-Arbeit unbedingt und zu einer Spende von Fr. 500.– an das autonome Frauenzentrum Zürich.

B. – Gegen dieses Urteil legte Frau Gwerder rechtzeitig Berufung ein und stellte den Antrag, die Strafe sei zu mildern. Sie gebe zwar zu, dass sie ihren Verpflichtungen der FRAZ gegenüber nicht vollumfänglich nachgekommen sei, dass es aber mehrere Rechtfertigungsgründe für ihre Tat gebe.

C. – In der Berufungsantwort erklärte die Frauezeitig, dass sie die vorgebrachten Gründe akzeptieren könne und sie deshalb einer Herabsetzung der Strafe nichts in den Weg lege. Ihrer Meinung nach aber soll Frau Gwerder nicht ganz ungeschoren davontkommen.

In Erwägung:

1. Frau Gwerder gibt zu, dass sie die Zeitungsgruppe vernachlässigt hat. Sie führt an, dass dies nicht aus Faulheit oder aus Überdruß geschehen sei, sondern dass sie beruflich und persönlich derart ausgelastet gewesen sei, dass sie nicht mehr in der Lage gewesen sei, ihre Zeitungsarbeit zu leisten. Sie macht auch geltend, dass sie in früheren Zeiten, abgesehen von zeitweiligen Versäumnissen, ihre Pflichten immer erfüllt habe.
2. Allein der Tatbestand, dass Frau Gwerder ihre Pflichten gegenüber der FRAZ vernachlässigt hat, rechtfertigt es, sie zu verurteilen. Das Strafmass dagegen ist abhängig davon, ob dies vorsätzlich und in der Absicht, die Gruppe zu schädigen, erfolgt oder nicht. Frau Gwerder legt glaubhaft dar, dass sie weder vorsätzlich noch in böser Absicht handelte. In der Berufungsantwort anerkennt das die Zeitungsgruppe denn auch. Es ist daher angezeigt, die Strafe zu reduzieren.
3. Strafmildernd wirkt sich auch der Umstand aus, dass Frau Gwerder Reue zeigt und an der Verhandlung vor dem obersten Frauenrat beteuert hat, dass sie künftig versuchen wolle, die Gruppe nicht mehr zu vernachlässigen. Es liege ihr sehr viel an einem guten Einvernehmen mit der FRAZ.

beschlossen:

1. Die Berufung wird gutgeheissen und das erstinstanzliche Strafmass wird reduziert.
2. Frau Gwerder wird verurteilt, am Lay-out sowohl Samstag den 22. Mai als auch Sonntag den 23. Mai 1986 teilzunehmen.
3. Die Kosten dieses Verfahrens trägt der Staat.
4. Zufertigung an Frau Gwerder und an die Frauezeitig.

NAMENS DES OBERSTEN FRAUENRATES
Die Präsidentin:

Die Gerichtsschreiberin:

Versand: 6. Mai 1986

Adressen

Aargau

Verein zum Schutz
misshandelter Frauen
Postfach 38
5200 Windisch

Frauengruppe Aarau:
Lies Haller
Laurenzenvorstadt 29
5000 Aarau
Tel. 064/24 60 93

Frauen für den Frieden
Arlette Marti
Buhaldenstr. 354
8023 Biberstein
Tel. 064/37 14 43
Treff: letzter Dienstag im Monat
20.15 Uhr (Schlapphuet)

Verein zum Schutz
misshandelter Frauen Aargau
Postfach 267
5200 Brugg
PC 50-17530

Frauenhaus Aargau
Postfach 267
5200 Brugg
Tel. 056/42 19 90

Baden

Infra
Stadtturmstr. 8
5400 Baden
Tel. 056/22 33 50
Mi 16-20 Uhr

Frauzentrum
Stadtturmstr. 8
Postfach 421
5400 Baden
Bar jeweils
Freitag 21.00 Uhr
Alternativbuchladen
mit Frauenbüchern
Obere Gasse 28
5400 Baden

Lesbenorganisation Baden LOB
c/o RF Baden
Postfach 2
5430 Wettingen

Radikalfeministinnen
Baden
Postfach 2
5430 Wettingen

Basel

Frauenhaus
Postfach
4005 Basel
Tel. 061/33 66 33

Frauzentrum
Klingentalgraben 2
4057 Basel

Lesbische Initiative Basel LIBS
c/o Frauenzimmer
Klingentalgraben
4057 Basel
Tel. 061/25 40 95

Nottelefon für vergewaltigte
Frauen
Postfach 506
4005 Basel
Tel. 061/26 88 22
MO/MI 16.00-18.00
DI/DO 10.00-13.00
DO 19.00-22.00

Café Frauenzimmer
Klingentalgraben 2
4057 Basel
Tel. 061/25 40 95

INFRA Basel
Lindenberg 23
4058 Basel
Tel. 061/32 90 64
Mo+Mi 18-20 Uhr

Buchhandlung A. Pfister
Petersgraben 18
4051 Basel
Tel. 061/25 75 02

Bern

Verein Frouelaube (Frauenbeiz)
Langmauerweg 1
3011 Bern
Öffnungszeiten Beiz:
Mo, Di, Do, Fr: 17.30-23.00
Mi: 15.00-23.00
Sa, So: geschlossen
jeden Freitag Lesbenstamm
jeden 2. Freitag im Monat: Disco

Lesbeninitiative Bern LIB
Postfach 4049
3001 Bern

Frauenbuchladen
Münstergasse 41
3011 Bern
Tel. 031/21 12 85

Frauen für den Frieden
Postfach 4074
3001 Bern

Nottelefon für gewaltigte
Frauen
Postfach 4007
3001 Bern
Tel. 031/42 42 20
Mo+Fr 19.00-22.00

Berner Frauenhaus
Postfach 3096
3000 Bern 7
Tel. 031/42 55 33

Help-Schwangerschafts-
beratungstelefon
Tel. 031/21 01 41
Mo-Fr 14-21 Uhr

Infra Bern
Tel. 031/22 17 95
Beratung am Di: 18.00-20.00
Sa: 14.00-16.00

Lesbenberatungstelefon
Tel. 031/22 45 43
Fr: 18.30-23.00

Ofra Bern
Tel. 031/22 38 79
Sekretariat offen
Mo: 17.30-19.30

Frauen-Gesundheits-Zentrum
Sulgeneckstr. 60
3005 Bern
Mo-Fr: 9.00-12.00, 14.00-18.00
Tel. 031/45 21 81

Biel

Frauenkontakte
c/o Ruth Schafroth
Gaichstrasse
2511 Alfermée
Tel. 032/22 64 29

Burgdorf

Frauzentrum
Mühlegasse 24
3400 Burgdorf

Infra
Mühlegasse 24
3400 Burgdorf
Tel. 034/22 73 73
Sa 9-21 Uhr

Chur

Frauengruppe Chur
Café Angelika Kaufmann
Reichsgasse
7000 Chur

Frauenfeld

Infra
«Frauehüsli»
Bachstrasse 4b
8500 Frauenfeld
Tel. 054/21 91 69
jeden Do. 16.00-18.00

Notunterkunft und Nottelefon
054/21 80 82
054/45 18 60
054/22 10 77

Fribourg

Solidarité-Femmes
Frauenhaus
Postfach 80
1700 Fribourg 2
Tel. 037/22 22 02

Genève

Centre femmes
5, Bd. St. Georges
1205 Genève
Tel. 022/29 22 98

Solidarité femmes en détresse
Case postale 87
1211 Genève 2
Tel. 022/97 10 10

Café-Contact «Point de
Rencontre»
76, av. des Communautés Réunies
1200 Genève Lancy Sud

CLIT 007 (Lesbenzeitung)
c/o Centre Femmes
5, Bd. St. Georges
1205 Genève

Vanille-Fraise (Lesbengruppe)
C.P. 111
1211 Genève 1

ISIS (International Information and
Communication Service)
C.P. 50
1211 Genève 2

Dispensaire des femmes
4, rue de Môle
1201 Genève
Tel. 022/32 91 14

Frauenhaus
Le Bretelle
Tel. 022/33 55 77

Glarus

Infra
Sandstr. 16
8750 Glarus
Tel. 058/61 72 75
Di: 17.00-19.00

Grenchen

Frauenkontakte
c/o Marianne Gugger
Gibelstrasse 17
2540 Grenchen
Tel. 065/9 19 35

Lausanne

Groupe de Lesbiennes
C.P. 3268
1022 Lausanne

La Mauvaise Graine Frauenbuchladen
4, place du Tunnel
1055 Lausanne

Association mères chefs de famille
(Alleinstehende Mütter)
C.P. 2084
Beauséjour 15
1002 Lausanne

Association la Demeure
Foyer Malley Prairies 34
1007 Lausanne
Tel. 021/25 45 76

Locarno

Frauengruppe Locarno
c/o Rosi Schriber
Via Esplanada
6600 Locarno-Minusio

Lugano

Consoltorio delle Donne
Via Ferri 2
6900 Lugano-Molino Nuovo
Tel. 091/22 99 91
Mo 13.00-15.00
Di 18.00-21.00
Fr 19.00-11.00

Adressen

Lucern

Verein zum Schutze
misshandelter Frauen
Postfach 151
6000 Luzern 5

Nottelefon für
vergewaltigte Frauen Luzern
Di zwischen 18-20 Uhr
Tel. 041/22 80 50

Frauenhaus
Postfach 151
6000 Luzern 5
041/22 70 70

INFRA Luzern
Löwengasse 9
6004 Luzern
Tel. 041/51 15 40
Mo 14-16 Uhr
Do 19-21 Uhr

Martigny

Centre femmes
4, Av. du Grand St. Bernhard
1920 Martigny

Meilen

Infra
Sterneggweg 3
8706 Meilen
Tel. 01/923 06 00
Do 16-21 Uhr

Olten

OFRA Olten
Schürmatt 22
4600 Olten
Tel. 062/32 33 53
Do 19-21 Uhr

Frauebeiz Rote Zora
Mo 16-23 Uhr

Frauenberatungsstelle
Rosengasse 1
4600 Olten
Mo 14-16 Uhr

Nottelefon
062/32 33 53

Schaffhausen

OFRA
Postfach 509
8201 Schaffhausen
Tel. 053/5 50 14

INFRA
Neustadt 45
8200 Schaffhausen
Tel. 053/4 80 64
Mi 16-20 Uhr

Solothurn

Frauenkontakte
Postfach 752
4500 Solothurn
Tel. 065/42 38 18

St. Gallen

INFRA
Löwengasse 3
9000 St. Gallen
Tel. 071/22 44 60
Mi 15-20 Uhr

Frauenhaus
Postfach 167
9001 St. Gallen
Tel. 071/23 13 56

Kontakte zu Fraueninformationen
c/o Susi Rüttimann
Spisergasse 16
9000 St. Gallen

Uster

INFRA
Zentralstrasse 39
8610 Uster
Tel. 01/941 02 03
Mo 15-20 Uhr

Wetzikon

«Frauenkollektiv»
Postfach 26
8621 Wetzikon
1. und 3. Di im Monat in der
Kulturfabrik Wetzikon, Büro
neben «Schnipp-Schnapp»

Wil / SG

INFRA
ständiger Telefondienst
Tel. 073/22 47 40
073/31 32 72
073/22 34 80

Winterthur

Frauentreff
Rosenstrasse 9 / 2. Stock
8400 Winterthur
jeden So, 20 Uhr
mit Kaffee und Dessert

Ofra-Initiativgruppe
Postfach 630
8401 Winterthur

Frauenhaus
Postfach 1045
8401 Winterthur
Tel. 052/23 08 78

HELP

Beratungsstelle für Schwangerschaft
und Verhütung
Tel. 052/25 77 00
Mo bis Fr 14-21 Uhr

Zürich

INFRA
Mattengasse 27
8005 Zürich
Tel. 01/44 88 44
Di 14.30-20,00 Uhr

Verein «Nottelefon für
vergewaltigte Frauen»
Postfach 3344
8031 Zürich
PC-Konto 80-44005
Tel. 01/42 46 46
Mo + Do 18-20 Uhr

Frauenzentrum
Mattengasse 27
8055 Zürich
Tel. 01/44 85 03
– Pudding Palace (Frauenbeiz)
Di + Do ab 19 Uhr
Bar Fr ab 22 Uhr
– Bibliothek
Di + Do 18-22 Uhr
– Lesbenfront Zeitung

Frauenambulatorium
Mattengasse 27
8005 Zürich
Tel. 01/44 77 50

Virusfrauen (Antimilitaristische
Frauengruppe)
Gartenhofstr. 15
8044 Zürich

Frauenbuchladen
Stockerstrasse 37
8002 Zürich
Tel. 01/202 62 74

Rapunzel Frauendisco
Sihl-Quai 240
8005 Zürich
Sa alle 14 Tage ab 22 Uhr

Hot legs
Frauendisco im «Entertainer»
Stüssihofstatt
8001 Zürich
So alle 14 Tage

Lesbeninitiative Zürich (LIZ)
Frauenzentrum
Mattengasse 27
8005 Zürich

FBB-Scheidungshandbuchvertrieb
Carmen Betschart
Reinhold-Frei-Strasse 58
8049 Zürich
Tel. 01/56 33 66

Frauenzimmer
Frauentreff im Quartierzentrum
Kanzleischulhaus
Kanzleistrasse 56
8004 Zürich
jeden Mi ab 20 Uhr

Psychologische Beratungsstelle
für Frauen
Vogelsangstr. 52
8006 Zürich
Tel. 01/363 85 11

Müetere-Beiz im Frauenzentrum Zürich
Jeden Donnerstag ab 20 Uhr
am Stammtisch

Frauenhaus
Postfach 365
8042 Zürich
Tel. 01/363 22 67

Gewerkschaftliche Kontakt- und
Informationsstelle für Frauen
Dienerstrasse 72
8004 Zürich
Tel. 01/242 46 55
Di 17-20 Uhr
Mi 14-18 Uhr
Sa 10-15 Uhr

Frauenmusikforum
Kreuzstrasse 15
8008 Zürich
Tel. 01/361 62 80 (Regula)

Informationsstelle für
Schwangerschaft und Geburt
Magnusstr. 28 (Ecke Sihlhallenstr.)
8004 Zürich
Tel. 01/241 53 54
Mo/Di 10-12 Uhr
jeden 1. Sa im Monat 10-12 Uhr

Ofra Zürich
Postfach 611
8026 Zürich

Weiberrat
Postfach 3376
8031 Zürich

Frauen Mitfahr-Zentrale
Kanzleischulhaus
8004 Zürich
Tel. 01/241 95 25
Mo-Sa 17.00-20.00